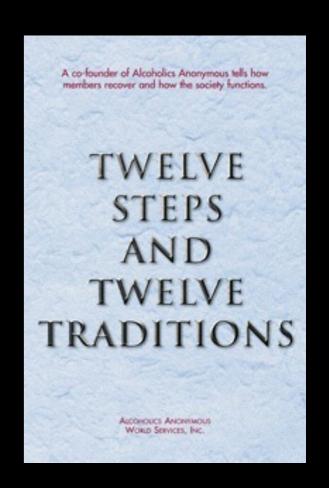


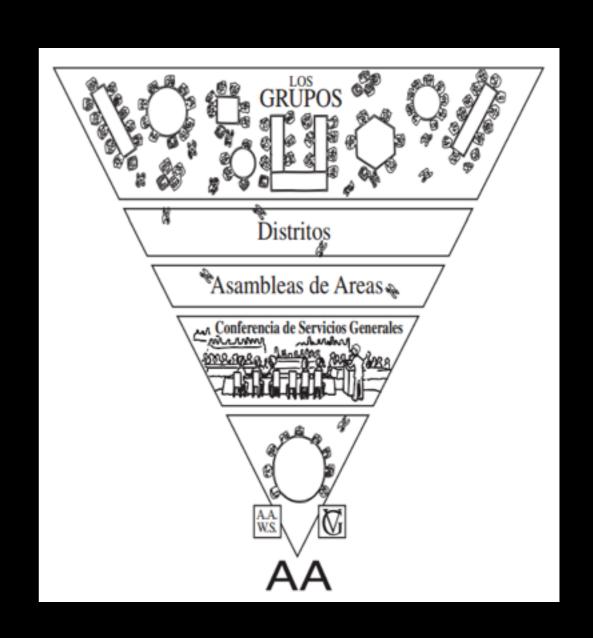
Bienvenidos!



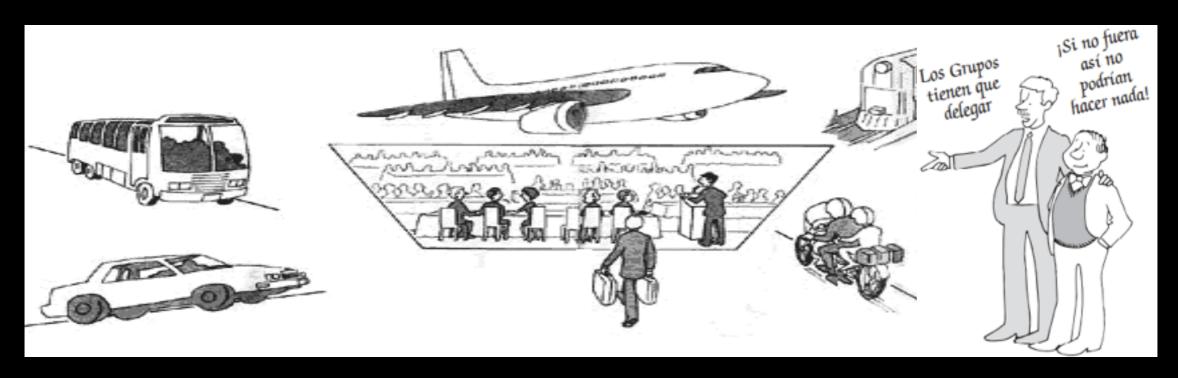
2016 CONFERENCIA DE SERVICIOS GENERALES DEL ÁREA DE SAN DIEGO-IMPERIAL DE LOS TALLERES PRE CONFERENCIA

Concepto I

La responsabilidad final y la autoridad fundamental de los servicios mundiales de A.A. deben siempre residir en la conciencia colectiva de toda nuestra Comunidad.



Doce Conceptos Ilustrados, Bill W., Pagina 4



Concepto II

Cuando en 1955 los grupos de A.A. confirmaron la Carta de Constitución (Estatutos o Acta permanente) para su Conferencia de Servicios Generales, ellos por consiguiente delegaron en la Conferencia la autoridad total para el mantenimiento activo de nuestros servicios mundiales y en consecuencia convirtieron la Conferencia en la voz verdadera y en la conciencia efectiva de toda nuestra Sociedad, excepto en lo concerniente a cualquier cambio en las Doce Tradiciones o en el Artículo Doce del Estatuto de la Conferencia.

Doce Conceptos Ilustrados, Bill W., Pagina 8



Estas son algunas de las preguntas generales que pueden ayudarlo a iniciar las discusiones en grupo. El folleto incluye más preguntas específicas acerca de cada asunto. Recuerde que después de romper el hielo, los miembros del grupo usualmente están más que dispuestos a compartir sus ideas.

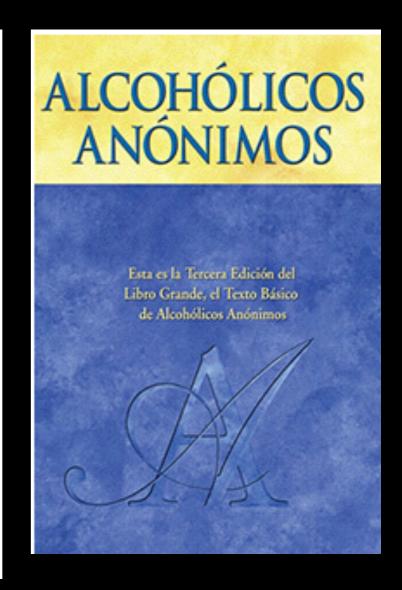
Ejemplos de preguntas generales

- 1.¿Han leído o están familiarizados con este folleto? Si nadie responde, puede pedir a algunos de los miembros del grupo que lean el folleto y reporten al grupo su contenido.
- 2.¿Qué publicaciones o folletos los ayudaron cuando eran recién llegados?
- 3.¿Qué publicaciones utilizan ahora que ya no son recién llegados?
- 4.¿Recomendarían a alguien algún folleto específico?

VI. A. Considerar desarrollar una versión en lenguaje sencillo del Libro Grande, "Alcohólicos Anónimos".

Resumen de los antecedentes:

- Redactar un Libro Grande en lenguaje sencillo es similar a escribirlo en un idioma extranjero
- Valioso para quienes están en comunidades remotas
- Muchas personas en prisión tienen problemas para leer y escribir – sin importar su etnia
- Erosión del inglés y el alfabetismo por pasar más tiempo en dispositivos electrónicos y menos tiempo leyendo
- Evolución del idioma inglés debido a la TV, películas, modismos y el texteo
- Muchas de las próximas generaciones tienen un pobre nivel de alfabetización
- Inglés es el segundo idioma de quienes emigran a países occidentales provenientes de todo el mundo

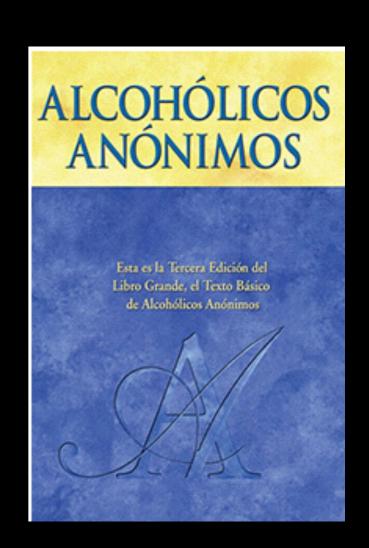


Los antecedentes incluyen una lista de 23 Acciones de Asesoramiento acerca de cambios al Libro Grande. Generalmente, establecen que las primeras 164 páginas, la introducción, los prólogos, "La Opinión del Doctor", "La Pesadilla del Dr. Bob" y los anexos deben permanecer iguales.

VI. A. Considerar desarrollar una versión en lenguaje sencillo del Libro Grande, "Alcohólicos Anónimos".

Sugerencias de preguntas que puede hacer a los miembros de su grupo:

- 1.¿Ayudaría o no una versión en lenguaje sencillo a transmitir el mensaje al alcohólico que sufre?
- 2.¿Equivale una versión en lenguaje sencillo del Libro Grande a traducir un idioma extranjero?
- 3.¿Reduce la creación de otra versión en "inglés" el valor o significado simbólico del Libro Grande?



IX. A.6. Considerar remover los párrafos en la página 58-59 del concepto XI de los "Doce Conceptos para el Servicio Mundial" (BM-31), que hacen distinción entre "hombres/mujeres".

Es importante tomar en cuenta que cada Concepto es un ensayo escrito por Bill W.



- 1.¿Cuál es su reacción ante las actitudes o creencias expresadas en el contenido de estos párrafos?
- 2.¿Pueden las actitudes o creencias expresadas promover el servicio o a A.A.?
- 3.¿Recuerda algún otro extracto o referencia en la literatura de A.A. que pueda ameritar consideraciones similares?
- 4.¿Aumenta o disminuye la credibilidad de Bill W. si este cambio es aceptado?

IX. A.6. Considerar remover los párrafos en la página 58-59 del concepto XI de los "Doce Conceptos para el Servicio Mundial" (BM-31), que hacen distinción entre "hombres/mujeres".

Las empleadas presentan otro problema adicional. Nuestra Oficina de Servicios está conformada como un mundo bastante masculino. Algunos hombres pueden llegar a sentir inconscientemente que son superiores a las mujeres, produciendo así una reacción lógica en el elemento femenino. Luego existe también el hecho de que algunos de nosotros hemos sido lesionados emocionalmente en el área de nuestras relaciones de hombre a mujer. Nuestra bebida nos hizo depender equivocadamente de nuestros cónyuges, los convertimos en nuestros propios "papis" o "mamis" y luego hemos resentido profundamente tal situación. Tal vez habremos tenido des- ajustes emocionales que nos han causado una resaca de hostilidad que proyectamos a todas nuestras relaciones con las personas del otro sexo.

Es posible que dichas fuerzas actúen contra nuestros deseos de establecer buen compañerismo de trabajo. Pero si nos damos cuenta total de esas tendencias, podre- mos sobreponernos a ellas más fácilmente, y disculparlas. Debemos también tener muy presente que las relaciones de trabajo entre hombres y mujeres adultos deben tener el carácter de una sociedad, en la que no existe competencia, pero en la cual se busca que una parte complemente a la otra. No es una cuestión de superioridad o inferioridad. Los hombres, por ejemplo, por el hecho de ser hombres, tienden a tener un mejor sentido de los negocios. Pero supongamos que reemplazamos a nuestros seis miembros femeninos del personal de administración con seis hombres. En estas condiciones, ¿podríamos lograr que éstos se relacionaran en forma tan inte- gral y efectiva con nuestra Comunidad como lo hacen las mujeres? Por supuesto que no. Las mujeres pueden cumplir esta labor mucho mejor, por el solo hecho de ser mujeres. 10 (Páginas 58-59)

10 Estas restricciones y distinciones relacionadas con el sexo dejaron de aplicarse a finales de la década de los setenta cuando se contrató al primer miembro del personal varón y, más tarde, cuando se contrató a la prime- ra mujer para servir en un puesto de responsabilidad administrativa. Hoy en día, cuatro de los 11 miembros del personal son varones y la mitad del equipo administrativo son mujeres, lo cual refleja las normas de contratación de la OSG basadas en la competencia profesional y sin relación con el sexo y de acuerdo con las leyes aplicables de Igualdad de Oportunidades de Empleo y normas equitativas de empleo. (Página 60)

Manual de Servicio de A.A.

Combinado con

DOCE CONCEPTOS

para EL SERVICIO MUNDIAL

por Bill W.

Edición 2015-2016

INCORPORADAS LAS ACCIONES DE LA CONFERENCIA DE SERVICIOS GENERALES DE 2015

II. A. Considerar descontinuar el folleto "Tres Charlas a Sociedades Médicas por Bill W." (P-6)

Antecedentes:

El lenguaje e información es anticuado haciendo que sea irrelevante para los profesionales de la salud.

Las 47 páginas son demasiado extensas.

Sin embargo:

El folleto es parte importantes de la historia de A.A.



Preguntas sugeridas para su grupo:

- 1.¿Es anticuado el folleto?
- 2.¿Está disponible la información relevante del folleto en otras obras de la literatura de A.A.?
- 3.¿Se refiere el folleto a la literatura de A.A. Unidad, Servicio o Recuperación?

VI. H. Considerar la solicitud de incluir información de las conferencias YPAA en el folleto, "Los Jóvenes y A.A." (P-4).

La última revisión fue en el 2007.



- 1.¿Ofrece el folleto un resumen atractivo e informativo acerca de la juventud y A.A.?
- 2.¿Atraen a A.A. a los jóvenes de hoy las historias en el folleto?
- 3.¿Sería más conveniente editar el folleto para que incluya información acerca de las conferencias de YPAA?
- 4.¿Necesita alguna otra revisión?

VI. I. Considerar la solicitud para actualizar el folleto "Las Doce Tradiciones Ilustradas". (P-43)

La última revisión fue en 1971.

Preguntas sugeridas durante la discusión con su grupo:

- 1.¿Hacen las ilustraciones que nuestras Doce Tradiciones sean fáciles de entender y procesar por parte de la mayoría de los miembros de A.A.?
- 2.¿Es conveniente incluir las Doce Tradiciones en versión completa y versión abreviada?
- 3.¿Qué se puede añadir o remover para proveer más información acerca de las Tradiciones de A.A.?



IV. D. Discutir los materiales del Comité de Autoayuda de A.A.W.S. (F-203);

Y

E. Evaluar el Paquete de Autoayuda (F-19)

Enlace del Comité de Autoayuda de A.A.W.S. (F-203): E. Review Self-Support Packet (F-19)

TUS CONTRIBUCIONES DE LA SÉPTIMA TRADICIÓN Llevan nuestro mensaje más allá de tu grupo base

Cuando tii o tu grupo base contribuyen a la Oficina de Servicios Generales (O.S.G.), tu aporte ayuda a algún alcohólico a la vuelta de la esquina o al otro lado del mundo. Te presentamos a continuación algunas de las maneras en que esto se logra:



1 El Departamento de Publicaciones de la O.S.G. ha supervisado la traducción del Libro Grande a 68 idiomas y la traducción de otros textos de A.A. a más de 80 idiomas. Se están haciendo más traducciones continuamente.

2 Todos los años, el personal de la O.S.G. responde a más de 90,000 correos electrónicos, cartas y llamadas selectinicas de miembros de A.A., alcohólicos que aún sufren, profesionales, estudiantes, la prensa y otros individuos o entidades interesados en A.A. De esta manera, se ofiece información precisa y coherente sobre A.A.



3 A menudo, las comunicaciones del personal de la O.S.G. le ayudan a alguien a encontrar información sobre las reuniones locales de A.A., contactar a miembros en el servicio o contribuir a poner en marcha A.A. en países en que aún no hay reuniones.



4 La O.S.G. mantiene y pone al día el sitio web-aa.org, que todos los días recibe un promedio de 30,000 visitas. El sitio web ofrece información sobre A.A., incluso sobre cómo encontrar A.A. en su comunidad, y les brinda ayuda a miembros y personas que la solicitan por su problema con

- 1. ¿Explican estos materiales por qué la 7° Tradición es espiritual?
- 2. ¿Conoce el grupo los servicios de los 12 Pasos que son apoyados por sus contribuciones? ¿Por ejemplo, el distrito, el área, GSO y otras juntas y comités locales de servicio?
- 3. ¿Cómo y quién provee información al grupo acerca de las finanzas de todas nuestras juntas y comités de servicio?

VIII. E. Discutir la solicitud para reconsiderar la Acción de Asesoramiento del 2011 relacionada con la "Política de los actores que representan a los miembros o miembros potenciales de A.A. en los videos producidos por la Junta de Servicio General o sus afiliados".

La razón expresada para solicitar dicha reconsideración es que los miembros sordos deben poder ver las expresiones faciales ya que representan gran parte de la transmisión y comprensión del mensaje.

Al ocultar el rostro de los miembros en lugar de usar actores en los anuncios públicos y videos, ¿estamos limitando o prohibiendo que los miembros sordos perciban completamente el mensaje?

Policy on Actors Portraying A.A. Members or Potential A.A. Members in Videos Produced by the General Service Board or Its Affiliates

Videos produced and distributed by the General Service Board or its affiliated corporations, A.A. World Services, Inc. and A.A. Grapevine, Inc., that include actors portraying A.A. members or potential A.A. members shall not show the actor's full face, unless:

- a) The General Service Board, by substantial unanimity, agrees that the proposed video is consistent with the A.A. tradition of attraction rather than promotion, and that such use of an actor or actors does not in fact or in appearance place personalities before principles, and
- The General Service Conference authorizes, by substantial unanimity, the production and distribution of such video.

VIII. E. Discutir la solicitud para reconsiderar la Acción de Asesoramiento del 2011 relacionada con la "Política de los actores que representan a los miembros o miembros potenciales de A.A. en los videos producidos por la Junta de Servicio General o sus afiliados".

- 1.¿Toma en cuenta la Acción de Asesoramiento 2011 cómo transmitir el mensaje a las personas con problemas de audición?
- 2.¿Depende la calidad de la interpretación ASL de la expresión facial del intérprete?
- 3.¿Cuál es la mejor solución para poder incluir a nuestros miembros sordos en las Doce Tradiciones de A.A.?

II. B) Considerar añadir contenido acerca de los Miembros de A.A. y medicamentos al folleto "Si es un Profesional" (P-46)

Si Usted es un Profesional...

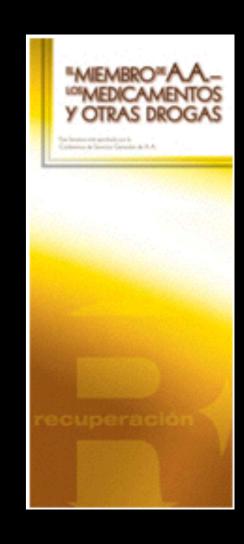
...sugerir que cuando un paciente dice que no puede tomar medicamentos que se venden bajo receta porque son miembros de A.A., el doctor los refiera al folleto, "El Miembro de A.A – Medicamentos y otras Drogas" (P-11).



to sugerido para la nueva sección del folleto "Si es un Profesional" (P-46): "Ningún miembro de A.A. debe "jugar al doctor"; toda opinión y tratamiento médico debe provenir de un médico calificado. Las sugerencias que aparecen en nuestro folleto "El Miembro de A.A. — Medicamentos y otras Drogas", pueden ayudar a los miembros de A.A. a encontrar el balance adecuado y minimizar el riesgo de reincidencia."

II. B) Considerar añadir contenido acerca de los Miembros de A.A. y medicamentos al folleto "Si es un Profesional" (P-46)

...sugerir que cuando un paciente dice que no puede tomar medicamentos que se venden bajo receta porque son miembros de A.A., el doctor los refiera al folleto, "El Miembro de A.A – Medicamentos y otras Drogas" (P-11).



Preguntas sugeridas para los miembros de su grupo acerca de "El Miembro de A.A. – Medicamentos y otras Drogas".

- 1. ¿Conoce su grupo este folleto como recurso?
- 2. ¿Son relevantes las historias que aparecen en el folleto para las necesidades de los miembros de A.A.?
- 3. ¿Cuándo y a quién recomendaría este folleto?

II. B) Considerar añadir contenido acerca de los Miembros de A.A. y medicamentos al folleto "Si es un Profesional" (P-46)

Si Usted es un Profesional...

Miembros de A.A. y medicamentos y otras drogas Ningún miembro de A.A. debe "jugar al doctor"; toda opinión y tratamiento médico debe provenir de un médico calificado. Las sugerencias que aparecen en nuestro folleto "El Miembro de A.A. – Medicamentos y otras Drogas", pueden ayudar a los miembros de A.A. a encontrar el balance adecuado y minimizar el riesgo de reincidencia."

Alcehálista Anónimos quiese Laborar con este

Sugerencias de preguntas que puede hacer a su grupo:

- 1.¿Qué impresión general de la Hermandad cree que el folleto comunica a la comunidad de profesionales de la salud?
- 2.¿Qué piensa de que los doctores recomienden literatura de A.A. a sus pacientes que revelan formar parte de A.A.?
- 3.¿Comprenden y practican los miembros del grupo el mensaje "toda opinión y tratamiento médico debe provenir de un médico calificado"?
- 4.¿Pueden sugerir otras consideraciones que deben ser tomadas para modificar este folleto?

II. D. Evaluar la revisión del borrador del folleto"Cómo los Miembros de A.A. Cooperan con los Profesionales".(P-29)

Sugerencias para actualizar el contenido:

Pregunta 14 – Remover las palabras "casas de descanso"

Pregunta 15 – Remover las palabras "granjas de descanso"

Pregunta 17 – Reemplazar la palabra "pacientes" por clientes

Pregunta 19 – Remover las palabras "una granja de A.A."



- 1.¿Es necesario cambiar estas palabras?
- 2. Para reuniones abiertas: ¿Conocen los miembros del grupo cómo sus actividades y prácticas transmiten un mensaje de cooperación a los recién llegados y visitantes?
- 3.¿Sabe su grupo cómo cooperar con los profesionales en lo que respecta a las Tradiciones de A.A.? (Ver la página 12)



Questions?

Contacto:

area8contact@gmail.com